

SARA, OA stad Borculo, inv.nr. 19. Stadsrekening over 1602.

N.B. Deze rekening is slecht leesbaar doordat een gedeelte door vocht en schimmelschade verdwenen is of nauwelijks leesbaar. De kwitanties waarnaar met een nummer verwezen wordt, zijn niet aanwezig.

[1] Upburunge ahn gelde van verpachtete stucken unnd wath sunst die stadt Borckelo ahn anderen parcelen inthokommen hath anno 1603 up Trium Regum¹ sich indigert.

Nachdeme im Jare 1590 ahm 5 septembris Gott erbarnis, die stadt Borckelo fund... affgebrant, sint beyde parcelen ... [Vaec]kesporte unnd dat rathuss dar van men solder plagh to behuff der stadt tho mett tor asschen geworden und bess ... die porte nit gesoldert, ock dat ra.... upgebouwett, derwegen vor ditmall nicht to berechenen.

Herman van Eibergen hoff, dat negst Nalen Bernardt huss vor ... huiss unnd holthuss vor 100 daler in pandtschup. Derwegen alhir nichtz.

Gelichfals hefft obgemelter Herman van Eibergen dat brouhuss sunder sin voerhuss vor 50 daler in pandtschup, darvan ock nichtz tho berechenen.

Den Stadthagen hefft Jorrien Kistemacher vor 300 daler in pandtschup. Darvan ock nichtz tho berechenen.

Item, hebbe ich van Herman van Eibergen untfangen twee olde Schrickenborger², ider tot 6 stivers, so jarlix die stadt uth sinren huise negst der portenn hefft, facit 12 stivers.

[2] Noch upboringe³ ahn gelde von verpachteten stucken und sunst:

Item noch van Lene Mollers untfangen van dat hegenken langes die Molle 1 daler, 10 stivers.

Item, noch van Jost van Eill untfangenn vannwegenn den solder van die schole up Jacobi⁴ jungst anno,

Noch hebbe ich untfangen vann Ber... Kallenkamp vanwegen die bei... ..borrich viff daler, ein halff ort verschennen wass up Cathedra Petri⁵ 1602, facit

Item, noch hebbe ich untfangen van Mollers unnd Peter Trummesleger vanwegen den toll, welche sie verleden mey anno 1602 gepachtet hebben die somma van 20 daler.

¹ Trium Regum = Driekoningen (6 januari). Op de zondag na Driekoningen werd in Borculo tot 1778 het nieuwe stadsbestuur aangesteld door de heer.

² Schrickenberger: muntsoort

³ opbrengst

⁴ Jacobi: 25 juli

⁵ 22 februari

Somma lateris 31 daler, 29 stuver, 1 ort.

[3] Noch upborunge ahn gelde van verpachten stucken unnd sunst.

Anno 1601 den lesten aprillis iss den acciss binnen Borckelo bij bernender kerssen ahngeslagen tho verpachten unnd Johannen Robertz denselvigen tho gebranth vor die somma van hondertundtwintich daler, warvan ich undfangen hebbe hondertunddertien daler, vier unnd twintich stuvors 113 daler.

Toll

... toll up dat selvige mahell Frede... Moller ahn sich gepachtett, vor die van sechsundviffich daler, welche Moller mij betalt hefft, facit 56 daler.
 hebbe ich van Gert Schotler unnd Bertolt van Halle untfangenn daler, welche sie verleden mey anno 1601 schuldich gebleven van den halven toll, facit 17 daler.
 Item noch van Govert Bartholomeus untfangen acht daler vanwegen dat hegenken langes datt Gasthuss, welche acht daler verschennen? weren anno 1602 up Petri ad Cathedram, facit 8 daler.
 Noch hebbe ich van Kammer Johan undtfangen vanwegen datt hegenkenn langes dat Gruissbrock ein daler, 1 daler.

Somma lateris 195 daler, 24 stuvors.

[4] Opborunge ahn gelde van verdingter⁶ wachte, so van Michaelis anno 1601 orer wachte gedinget, beth up Osteren anno 1602.

Irstlich van Elsebeth van Hemeren undtfangen vanwegen oerer verdingter winterwacht untfangen 1/2 daler.
 Item, noch untfangen van Effse Schurmans van oerer wachte van verleden winter 10 stuvors.
 Item, noch van Nibbell Gese untfangen 12 stuvors.
 Item, noch van Johan Schumacher untfangen 2 1/2 daler.
 Item, noch van Mette Veldinck untfangen 15 stuvors.
 Item, noch van Herman Brouwer untfangen 6 1/2 daler.
 Item, noch van Merrie Moydermans untfangen 10 stuvors.
 Item, noch van Marrie Alslegers untfangen 12 stuvors.
 Item, noch van Gaven Smit untfangen 1 richsdaler.
 Item, noch van Johan Jeger undtfangen 1 daler, 26 stuvors.
 Item, noch van Hermann van Eibergen untfangen 2 daler, 22 1/2 stuver.
 Item, noch van Christiaen den timmerman undtfangen 20 stuvors.

Somma lateris wath van Michaelis⁷ anno 1601 bess up Oesteren⁸ anno 1602

⁶ Verdingen = afkopen. De verplichting tot het lijfelijk houden van de wacht kon (door weduwen) afgekocht worden.

⁷ Waarschijnlijk de aartsenegel Michaelis wiens feestdag viel op 29 september.

⁸ Oesteren = Pasen (Duits: Ostern, Borculo was tot 1616 Münsters grondgebied)

van gedingter wacht untfangen ist: 17 daler, 19 1/2 stuver.

[5] Noch upborunge ahn gelde van verdingter wacht van Paschen anno 1602 bess Michaelis.

Item, in 't irste van Mette Veldinck untfangen	15 stuver.
Item, noch van Nibbel Gese undtfangen	[gaf]
Item, noch van Merrie Moydermans undtfangen	[gaf]
Item, noch van Effse Schurmans untfangen	[gaf]
Item, vann Johan Jaspers untfangen	[gaf]
Item, van Herman van Eibergen untfangen	[gaf]
Item, van Johan Schumacher untfangen	[gaf]
Item, noch hebbe ich undtfangen van de wedtwe Vynck[?]	[gaf]

Van baven gespecificirte hebbe ich van vergangen sommers wacht dat gelt undtfangen. Ist aber hir bij tho wetten, dat noch etliche binnen so gedingett, aver ahn mij nit betalt hebben, wie ich darvan ein restant cedull⁹ den kumpstigen rentmeister avergeben werde.

Somma lateris 6 daler, 14 stivers.

Somma sommarum alles wath ich van verdingter wachte dieses gantzen jars van Michaelis anno 1601 bess up Michaelis anno 1602 ahn gelt undtfangen, ist 23 daler, 23 1/2 stuver.

[6] gewunnener borgerschap untfangen:

Item, undtfangen van Gertt Wesselinck	2 daler.
Item, noch van Reint ter Becke entfangen,	1 daler.
Item, noch van Jasper Oynck entfangen	1 daler.
Item, van Berent Conderinck entfangen	1 daler, 28 stivers.
Item, van Nanneman endtfangen	1 daler, 7 stivers.
Item, van Albert tor Borchstede entfangen	1 1/2 daler, 7 stivers.
Item, van Hans van Heidelberrich entfangen	1 daler.
Item, noch van Tonniss Siverdinck entfangen	1 daler, 22 stivers.
Item, van Berent Wissinck entfangen	15 stivers.
Item, noch van ...iss ton Velthuss entfangen	1 daler, 16 stivers.
Item, noch van Peter Jantzen hoetmacker undtfangen	28 stivers.
Item, noch van Frerich van Brunckhorst endtfangen	daler, 17 stivers.
Item, van Johan Kappers endtfangen	1 daler.
Item, noch vann Willem ton Rosschemars endtfangen	2 daler.
Item, noch van Egberten Ensinnck endtfangen	2 daler.
Item, Albert Alisleger betalt 1 daler wegen borgergemuth.	

⁹ Lijst

Somma lateris ¹⁰	21 daler, 28 stuvers.
Somma sommarum wath van de borgerschap ahn gelde umfangen iss. Ist in alles	21 daler, 28 stuvers.
Darvan den derden dell affgetagen, so den heren burgermeisteren thokumpt.	
Blifft den umfang tot behueff der stadt:	14 daler, 18 stuvers.
Summarum summa ¹¹ alles endtfangenen geldes tot deser meiner rechenungh, belopt in alles twehundert sechsuntdsesstich daler, soeventein stuvers, ein ort und tin placken,	66 daler, 17 stuvers, 1 ort, 10 placken.

[7] Anno 1602, anbelangende den uthgave etc.,

Nachdeme lest ich min rechenunge gedaen hebbe ahm avendt Trium Regum anno 1602, befindet sich nach richtige calculation dat mij die stadt schuldich blifft vierunndviertich daler, 23 stuver na luth mijn avergegebenne rechenschap,

44 daler, 23 stuvers.

Item, noch ahm abent Trium Regum als ich mijn rechenschup vor die heren burgemeisters und samptliche menslude¹² dede, demmahell verteret vier undne biers unnd vur 28 stuvers kreckelinge in berk huiss gehalt. Macket tosamenn [gaf]

Item, als die rath bestedigt wortt anno 1602, hebbe *ich* ren burgemeisters mett die heren amptluden, rendtmeister unnd andere dartho horende officieren gebruche, in burgemeister Johan ton Novers win verteret, na luth hebbende quitunge n... [gaf]

Item, hebbe ich noch ingekoft *voir* 3 stuvers neg.... Johan Robartz ahn die schole mett genegelt ... [gaf]

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren ... 9 februari die swertdensers¹³ ... Depenhem ... [gaf]

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren den 4 febrari einen badenn vann Deventer heren burgemeisteren *almenchen*¹⁴ presentirden welche unse burgemeisteren vann denn drucker umfangenn haddenn.

Item, hebbe ich uth befell der burgemeisters die swert densers van Haxbergen gegeben anno 1620 [sic!], den 10 februari, 15 stuvers.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisters die swerth densersjunges vann Diepenhem gegeben 6 stuvers.

Item noch hebbe ich uth befell der burgemeisters einen soldaet gegeben vifftein stuver, welche sine theen weren affgesath, welch hie vor dess Hertzogenbuss gekregen hadden, gescheitt den elfftenn februarii 15 stuvers.

Item, noch hebbe ich die burgemeisters betaltt 20 stuvers vannwegenn Bernarts Huinick sine borgerschup, welchs hem van sin lohn van den kercktorn gekorttett gewordenn. Iss gescheitt anno 1602 den 13 februarii.

¹⁰ Optelling of som van de bladzijde.

¹¹ Totaaloptelling of som van alle inkomsten

¹² De acht gemeenslieden als financiële toezichthouders

¹³ Zwaarddansers. De zwaarddans, die na de Reformatie werd verboden, was een populaire dans op vastenavond, waarmee hele gezelschappen zich bezig hielden. Op grond van het aantal gezelschappen uit de omgeving (Diepenheim, Haaksbergen) moet Borculo wel een uitbundige carnavalstraditie gekend hebben.

¹⁴ Almanak?

Somma lateris

64 daler, 16 stivers.

[8] Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren unse swerttdensers gegeven twe gulden, gescheitt anno 1602 den 14 februari 40 stivers.
 Item, noch hebbe ich den haverknecht up Vastelavent na oldenn gebruch gegeben ein halve tunne st.s. biers, gescheit anno 1602. Kost dat bier 35 stivers.
 Item, noch hebbe ich na oldenn gebruch den schoelkinderen up Vastelavent gegeben ein halve tunne st.s. biers, ... gescheitt anno 1602. Kost dat bier 35 stivers.
 Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisters vrath unnd Geirt Lenderinck betalt ider 10 ...tt sie eine nacht ahn datt Grussbroeck hebben gewaket vor dat grote water, urkundt oer ...ndt unnd quitantie met numero 2^o notirt, 20 stivers.
 Item, noch hebbe ich ingekofft vor drei stivers negelen mett ich eib lappen up Henderick vann ... brugge unnd Derrick Vakes brugge laten ... 3 stivers.
 Item, Kallenkamp betalt drei daler thein stivers ... hie die burgemeisters twe dosen mettgebracht, dar die breve in die stadtkiste in ligget und tot verscheiden tiden na Goer gewest also? sich datt befindet na luth sine quitung mett numero 3^o notirt 3 daler, 10 stivers.
 Item, noch hebbe ich Gert ter Hove und den jungen bur gegeben twe kanne biers als sie etliche willigen snoieden ahn onse porte unnd den tunn tusschen die homeine makeden, mackt die twe kanne, 2 1/2 stiver.
 Item, noch den anderen dagh Wernereren Mockinck unnd Lisskes Gerrit gehat, die die willigen vor 't snyeden, unnd den tuen buten die homey makeden en elck gegeben ein kanne biers, macket 2 1/2 stiver.
 Item, noch hebbe ich uth befell burgemeister Berent Moyderman und die stadtholder gegeben einen armen man van Ee. einen schillinck 5 stivers.
 Item, noch hebbe ich betalt drei vane biers uth befell der burgemeisters als die Lebdenborrich verpachtet wortt, gescheit den dinxdagh vor Paschen anno etc. 1602, den lesten martii, mackt 15 stivers.

Somma lateris

8 daler, 19 stivers.

[9] Item, noch anno 1602 den dinxdagh vor Paschen als unse heren burgemeisters wrugen unnd proven gedaen hebbet, den mall vertert 2 gulden.
 Item, noch hebbe ich nae older gewonheit den heren burgermeisteren, rentmeister und stadtschriver up Pascheavent¹⁵ anno etc. 1602 geschickt 18 kanne wins, ider kanne 13 stiver, facit 1 daler, 24 stivers.
 Noch domals den beiden stadtdieneren or gerechticheit betalt als tho wetten ider , facit [gaf]
 Item, noch hebbe ich Henrichen van Alen gedaen warfor hie negelen gekofft, dar ahnken up die schole ahn gehangen hefft [gaf]
 Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren einen baden van ...sborgh gegegeven ... richsdaler tot behueff der armen verbrande luden. Noch 10 stiver, welch hie in Hermanhuss verteret hadde, maket [gaf]
 Item, noch hebbe ich van Willem for.. lu... .. so voll schalen unnd plancken dar ich ... vor gegeben 2 gulden na luth sine quitantie, nu 4^o notirt, maket ... 18 stivers.

¹⁵ Paschavent = de dag vóór Paaszondag, dus Paaszaterdag.

Item, noch hebbe ich gekofft vor 3 stivers negele, darvan ich lappen up die brugge hebbe laten slaen, 3 stivers.
 Item, noch uth befellich der heren borgemeisteren verteret 3 daler ahn bier, welche die borgemeisteren met die amptluden ahm maendagh ... Oesteren, na olden gebruck verteret hadden, 3 daler.
 Item, noch also unse heren burgemeisteren acciss¹⁶ und tolln verpachteteden, demmall vertert ein halve tunne biers, kost, 1 daler, 10 stivers.
 Item, noch hebbe ich Lisskess Gerrit gegeven dat hie die gorden op dat Grussbrock made und den tuen under den boem, ein ort dalers, facit 7 1/2 stiver.
 Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren einen baden¹⁷ van Zutphen betalt sine verterunge, welch ahn unse heren burgemeisteren einen breff van die heren van Zutphen brochte vanwegen die schipforth, to wetten na luth Frederich Scho-machers quitantie, mett numero 5^o notirt, 13 1/2 stiver.

Somma lateris 13 daler, 2 stivers.

[10] Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren betalt olde Telmans eine tunne bier, welche unse burgemeisteren die soldaten up dat meybier vereret hebben, kostet die tunne bier 4 gulden, 5 stivers.

Na luth sin quitunge met numero 6^o notirt.

Item, noch hebbe ich den 6 mey so volle negelle ingekofft, darmet ich up Derrick Vakes brugge vier lappen laten slaen, kost die negelle, 5 stivers.

Item, noch des anderen dags ahn unse porthen ahn die brugge verslagen vor 3 stivers.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren Otten ...eninck betalt vier daler vannwegen meister, welch hie ahn den kercktorn verdient hefft, ... sine quitantie mett numero 7^o notirt, dus 4 daler.

....., uth befell der burgemeisteren gegeven einenellen uth Hollanth tot teergeldt einenscheit anno etc. 1602, den 10 mey 20 stivers.

....., hebbe ich Johan Robertz in die kercke bij den koster eine vane¹⁸ biers, welch den koster und meister Willem ... leyendecker gedruncken hebbet in die kercke, mackt, 5 stivers.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisters anno 1602 den 12 may burgemeister Moyderman unnd Johan ton Nover mett na Zutphen gedaene vier daler tergeldt vannwegenn die schipforth, 4 daler.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisters den spaenhouver van Coessfeldt betalt na luth sine gegevenne quitantie, numero 8^o notirt, 4 daler, 14 stivers.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren betalt anno etc. 1601 up Martini 2 daler, 9 stiver, welche dem mahell verterett worth als den nien accis irst verpachtett worth, facit, 2 daler, 9 stivers.

Somma lateris 18 daler, 20 1/2 stiver.

[11] Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren den leyendecker yederen

¹⁶ (stedelijke) Belastingen

¹⁷ Bode

¹⁸ Vaan: een inhoudsmaat.

eine tunne bierss, kost drei daler, welche hie in sin arbeith tho bescheidenn hadde, 3 daler.
 Item, noch hebbe ich so volle negelle ingekofft darmede man die beidenn bruggen in die voerstadt lappeden, tho wettenn, 3 stivers.
 Item, noch hebbe ich uth befell der heren burgemeisters up Pinxteren jungsten die schutterie verehret .. twee tunne biers, machet die twe tunne ... [gaf]
 Item, noch hebbe ich so volle negelle ingekofft ...mede men die plancke up die Bicks.... brugge slogh, ein lappe ahnge, kost die negelle, [gaf]
 Item, noch hebbe ich so volle negelle ingekofft ...mede men datt bruggesken langesmede makede und alle vier bruggen ... tegen dat steckette ahn den Hoffgarden, ... negelle 10 stivers, noch Johan Roebertz vor ... gegeben 8 stivers, noch vier kanne biers ... als Johan Robertz den dagh dat makede, tosamen, stivers.
 Item, noch hebbe ich betalt Herman soldaet eine halve tunne biers, welche dar verdruncken wort bij de kerssenbranth also den irsten mahell die mathe wolden verkopen, kost dat bier, 1 daler, 42 1/2 stuver.
 Na luth sin gegevenne quitantie met numero 9^o notirt.
 Item, noch hebbe ich Albert Sluter betalt ein halve *vime* dakes, welch up die porte unnd Derrick Vackeshuess gedecket iss na luth sine gegevenne quitantie met numero 10^o notirt, kostett datt dack 23 1/2 stuver.
 Item, noch hebbe ich borgemeister Moidermann betalt ein par schone, welche die wecker Wincken gekregenn hefft, na luth sine quitantie met numero 11^o notirt, kost die schone 22 stivers.
 Item, noch hebbe ich vor 3 stivers negelle gedaen, darmede sie dat Huisskenn vor Derrick Vakesporte mede negeldenn, ..s, 3 stivers.

Somma lateris, 12 daler, 20 stivers.

[12] Item, noch hebbe ich die vorluden die dat santh forden laten halen, die irste vier dage in den Gesterschen Dike bij Derrick Vaeck, drei vane biers. Noch als wij dien irsten dagh die *balken* legden, latenn halen eine vane biers, in biwesen burgemeister Vith, machet die vier vanhe, 20 stuver.
 Item, noch hebbe ich up die Grussbrokes brugge drei lappen lathen slaen, den mahell ingekofft vor 3 stuver negell.
Item, etliche schippers, tho wetten oerer sechs ge....\ uth befell der burgemeisters, ein daler, schipbrock geledden hadden, gescheit jungh.... Johannis, 30 stuver, 9 ...
 ich ingekofft vor 2 1/2 stuver.
 als wij datt bruggesken in den Pagen... makeden.
 ich laten halenn drei vanhe biers dag als wij die slethe uth den Hagen, in bijwesen Johan Hessels, Derrick ... unnd Swer vann Lochem, mackett die ... vane, 15 stivers.
 Item, noch hebbe ich ingekofft vor 2 1/2 daler.
 negelle, warmede ich die brugge bij Derrick Vakeshuiss gelappet hebbe.
 Item, noch hebbe ich betaltt eine vane biers, welche die stene vann Gesterenn haldenn, tho wetten Gertt Koenenn unnd Frerich vann Brunckhorst, met den voerman, mackt 5 stivers.
 Item, noch tot verscheidenn tidenn, als die balen gelacht wordenn vor unnd na noch lathen halen mett datt die balen gelacht worden vier vaene biers, mackt 20 stivers.
 Item, noch Johan Hessels affgekofft viff palen, dat stuck vor 6 stuver unnd eine

vanhe biers, maket tosamenn 35 stivers
na luth sin quitunge meth numero 12^o notirt.
Item, noch Kallenkamp affgekoft soeven pale, dat stuck vor 6 stivers, welche ahn
dat hovett ahn unse porthe gekommen iss. Maket die sechs pale 1 daler, 12 stivers
na luth sin quitunge met numero 13^o notirt.
Item, noch juncker Roleff affgekoft twe balcken die baven die pahle liggett, em
darvor gegeben ein Konningsdaler unnd ein vane biers, maket tosamen in alles 2 daler.

Somma lateris 7 daler, 25 stivers.

[13] Item, noch Tonniss Volckerinck unnd Steven Schoninck die palhe uth den
Wesinckhoff to bede gehalet oerer vier gewest, in kost etlich 3 stivers, noch 3 vane
biers gedruncken in bijwesen Derrick Vaeck, machet tosamen 27 stivers.
Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisters twe daler, welche die
borgemeisters die viff roth ten besten gaff als sie die olde becke ahn die
Lebbenborrich tho makedenn, ens, [gaf]
Item, noch hebbet die borgemeisters verteret ... vane biers als sie datt makedenn
mett ... Huininck, dat sie die brugge und dat ... maket, ahn gelde, [gaf]
Item, noch Tonniss Kremer ein holt gehalt ... Wesinckhoff, uyt Jorrien Kistemacher,
... ..vanck unnd Werner Gruwell, dem druncken viff kanne biers unnd ... vor die
kost, maket tosamen, [gaf]
Item, noch hebbe ich ein holt gekoft van ... ton Hamme, tot ein balcke aver die,
kost ein daler unnd ein vane biers na luth siner quitantie sub numero 14^o notirt,
mackt, 25 stivers.
Item, noch hebbe ich vann Albert Leppinck ein holt gekoft tott ein rie vann achtein
voeth, kost 12 stivers.
Item, noch vann Frerich Schomacher ein stile gekoft, kost die stilhe 28 stivers na
luth sin quitantie sub numero 15^o notirt, eins 28 stivers.
Item, noch vann Frerick Muller gekoft ein holt tott ein rie van 22 voeth, kost dat holt
na luth sin quitantie sub numero 16^o notirt, 12 stivers.
Item, noch betalt vor ein daler bier, als wij den anderenn mahell ahn die becke ahn
die Lebbenborrich werenn umb den dick hoger tho makenn, met twe roth borger
gescheitt den 3 augusti, eins, 1 daler.
Item, noch eine rie gekoft ahn die flogelen ahnn die stilenn dar die towbrugge
ahngesett, kost 7 stivers.

Somma lateris, 7 daler, 27 1/2 stiver und 1 ort.

[14] Item, noch vann Roleff Stump ein balckenn, darup die scheren van die
towbrugge ligget, kost die balcken na luth sine quitantie, met numero 17^o notirt, 1 daler.
Item, noch denn balcken vor ahn die towbrugge, kost 10 stivers.
Item, noch vor viff orth daler schalen gekoft die in den grunth vor die poste gesath
sinth, unnd dar die flogell meth dichte gemaket iss, maket 37 1/2 stiver.
Item, als die pale in den grundt geheyet worden, ...mahell die borger gedruncken vier
vane biers. Noch den anderen dagh als die galge towbrugge mett scheren up
ge.... wordenn, denmahell die borger gedruncken ...s vane biers. Mackt thosamen in
alles 1 daler, 15 stivers.

Item, uth befell burgemeister Berent Moyderman ballen gelegd worden an Jorrien vann unnd etliche ahn Henderich van Alens brugge, *denmahell* gedruncken 6 kanne biers, *maket* 7 1/2 stuver.

Item, noch hebbe ich Berent Huininck betaltt dertein dage arbeitens an unse porthe und ehm dess dags gegeben, als die heren burgemeisteren ahn em bestadet hadden 12 unnd twee kanne biers. *Maket thosamenn na luth siner quitantie met numero 18* notirt, eins 6 daler, 8 1/2 stuver.

Item, noch hebbe ich Gertt Wesselinck betaltt elff dage arbeitens an unse porthe ahn die towbrugge, em dess dags gegevonn elff stuver, und dess dags twe kanne biers, *maket thosamenn na luth sine quitunge mett numero 19* notirt, ens 5 daler minus 1/2 stuver.

Item, noch hebbe ich Johan Robertz betaltt acht dage arbeitens ahn unse porthe ahn die towbrugge, unns dess dags twe kanne biers unnd ock hefft hie mij twe schalenn dartho verkofft, *maket thosamen na luth sine quitantie mett numero 20* notirt, ens, 4 daler, 24 stuvvers.

Somma lateris 20 daler, 12 stuvvers.

[15] *Noch uth* befell der burgemeisteren betaltt vier vane biers ahn Herman Westerman, welche dess drosten dieners dar gehalt hebben vanwegen dat schutten van dat Grussbrock, *maket die vier vane biers,* 20 stuvvers.

Item, noch uth befell borgemeister Vith vier Italianer, welche vann dess konnings leger qwemen gegeben einen Hollandischenn daler, welche sie dess avendes unnd morgens in kost unnd bier vertert, .. [gat]

Item, noch hebbe ich uth befell der heren burgemeisteren einen armen man gegeben up unse kermisse, [gat]

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren einen man, welche unse heren burgemeisterenret hebben etliche stucken van b..... sin avergegebenne missive met numero ... [gat]

Item, noch hebbe ich unnd Jorrien Kis.... unnd Gerritt Kappers unnd Johan ... umme gegaen twe dage unnd hebben gesehen unnd hebben in die beide dagen gedruncken vor .. daler

bier, gescheitt den 5 september anno etc. 1602.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren na Wenterswick gewest umme etliche pannen up die schole tho kopenn, gescheit dre wochen vor Michaelis anno 1602. *Denmahell verterett* 15 stuvvers.

Item, noch hebbe ich ingekofft vor 5 stuvvers
negelle, darmede ich die brugge ahn Derrick Vakesporte gelappet hebbe.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren gehat Lisskes Gerritt, die mij etzliche willigen gehouwen, unnd darvan ahn die dre krusse ahn die steinstrate ein thuen geseth, em gegevonn 10 stuvvers unnd ein kanne biers, *maket thosamen* 2 stuver, 1 ort.

Item noch hebbe ich die derde reise ahn die Lebbenborrich gewest mett sechs mans, und hebbe den dick hoger gemaket, gescheit in die woche vor Michaelis und die sechs mans gedrunchen twe vane biers, *maket* 10 stuvvers.

Item, noch hebbe ich betalt uth befell der burgemeisters Leve Mollers viff und dertich stuver, welche unse borgemeisters myt grave Jost sin stalmeister vertert hebben als

sie den graff ahn schaden ahn die borger brachte, 1 daler, 5 stuver.

Somma lateris 2 daler ...[weggefallen]

[16] Item, noch als die borgemeisters den solder van die schole verpachten wollen, dennmahell verdruncken 9 kanne biers, machet 11 stuver, 1 ort.
Item, hefft Lambert Wimels so volle riser gehouwenn, dar die staken unnd den tuen van getuent sint, em gegeben 6 stuver.
ahn Derrick Vakesporte ahn ut verckenschot.

Item, noch hebbe ich meister Berent glasemaker gegeben einen halven daler, dat hie mij dat stadt.... use stave wedderumme in nie loth sathe ... efliche nie parcken, ens 15 stivers.

... ich vor 3 stivers negelle ingekofft ... die brugge gelappet hebbe ahn ... Vakes brugge, gescheit den 13 october, ... 31 stivers.

... einen Hollendischen daler, welch hie ... ter gesanth hefft, vannwegen datt ... ffrichter, machett, 1 daler, 4 stuver

... Henderich van Alens porthe twe ... Berent Huininck laten leggen ... nagelle van ein blanck ... Noch Berent Huininck drei kanne biers gegeben van dat maken, iss thosamen 8 stivers, 1 ort.

Item, noch hefft Abraham die die koene in den werth hadde, thein dage die steenstrate buthen unse porthe gelappet und ein dagh ahn Henderich van Alens porte, unnd ahn die muer ahn Derrick Vakes Porte an dat wachthuss ider muer wedder gemaket, em dess dags gegeben 10 stivers, machet die elff dage tosamem ahn gelde 2 daler, 20 stuver

na luth siner quitunge met numero 22 notirt.

Item, noch hefft Johan Robertz mij als die strate buten unse porte gemaket worth, twe rien vor grundtholdt tegen den hoffgorden gelacht, unnd noch eine ahn die Lindenbrugge. Kost datt stuck 10 stivers, unnd van Kamer Johan vor 5 stivers eiken palhe gekofft, darne dat grundtholt tegen pastorsgardenn met ahn die strate palende. maket tosamem 1 daler, 5 stivers.

Item, anno 1602 den 6 november als die burgemeisteren den nien acciss verpachteten, demmahell vertert soeve vane biers, machet die soven vane biers 1 daler, 5 ... stivers.

Somma lateris 8 daler, 20 1/2 stuver.

[17] Item, noch uth befell der burgemeisteren ein borgerssohn vonn Zutphenn welch bei den krich lange kranck gewesen wass, em gegeben einen halven daler, gescheit up sanct Martensavent eins, 15 stivers.

Item, als wij rechenunge deden vor die burgemeisteren unnd gemeinsluden van den nien acciss ein heell jar, demmahell gedruncken negen ... biers, machet ahn gelde[gaf]

Item noch hebbe ich borgemeister B.... man betalt twintich rhor eyen mengelen brandewijns ... sie den secretario Oesthoff verert hebbe, [gaf]

Item, noch hebbe up die porthe unnd ... laten deckenn anderhalve vimen da..., die vime vertich stivers. Noch vor 6 stivers vann stalknecht, noch Gertt d.... dage gedecket, machet to samem [gaf]

Item, noch hebbe ich ahn die ...brugge gelappett vor [gaf]

negelle.

Item, noch hebbe ich Schurman werches seell kostet ho... .. daler, 8 stuvers.

Noch verlappet ahn Henderich van Alens brugge vor 2 1/2 stuver negelle.

Item noch na olden wolher gebrachte gebruch hebbe ich up Christavent jungsten die heren burgemeisteren, rentmeisteren, richteren und secretarien geschicket 18 kanne wins, belopen 7 daler.

Item, gelichfals up Kerssavent na older gewonheit den koster betalet drei horenguldens, facit 1 daler, 6 stuvers.

Item, noch Johan ton Nover vonn wegen den meyer van Goer betalt 6 daler pension, welch pension em die stadt jarlix up Christmiss schuldich worth, vermoge quitunge met numero 23 notirt, 6 daler.

Item, noch hebbe ich Johannes ton Nover betalt sechs richsdaler, welche die burgemeisteren den secretarien Oestloff unnd den secretarien van dat Domcapittel¹⁹ verehret hebben an luth burgemeister Johan ton Nover sine quitantie met numero 24 notirt, machet 9 daler, 12 stuver.

Item, noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren die schumachers up oer gilde verehrt, 2 1/2 daler.

Somma lateris 33 daler, 26 1/2 stuver.

[18] Noch uth befell der burgemeisteren Herman van Wullen gegeven up Christavent²⁰ jungsten einen richsdaler, warfur hie tho verscheidenen tiden die stadt vor gedenet hefft, den richsdaler na luth sin quitunge myt numero 25 notirt 1 daler, 17 stuvers.

Noch uth befell der burgemeisteren Gerharden Kottinck up Christavent gegeben twe richsdaler na luth sine avergegevene missive, warmet ... die stadt affverdenett hefft, met numero 26, macket 3 daler, 4 stuvers.

... uth befell der burgemeisteren die beide stadtdienaren nie mantell gekofft tot ider mantell unnd 4 elle bayes, kost die elle van ... daler und de elle van dat bay 35 stuvers, ma... ..men dat lakenn unnd bay 33 daler, 10 stuvers.

... .. hebbe ick ingekofft vor 7 daler ... plancken, welch ich doer dit vortige krigen können, welche ich rentmeister leveren sall, nder offte aver kan, 7 daler.

...te Berent glasemaker vor enen daler, welche die borgemeisteren ... mijnswegen Gerhardus in sin nie staeffken gegeben hebben. Noch em darvan gegeben 18 stuvers luth sin quitunge mett numero 27 tho finden, mackt 1 daler, 18 stuvers.

Item, noch hebbe ich Jan Robertz betalt dat hie ahn die schole nie fenster und ahn die bruggenn dit jar gelappet hefft luth sin gegevenne quitunge met numero 28 tho findenn 2 daler, 18 stuvers.

¹⁹ Het Domkapittel van Münster, dat leenheer van Borculo was.

²⁰ Kerstavond (de dag vóór Kerstmis)

Up Sant Steffensdagh²¹ jungst hem die herren burgemeisteren met den herren
ampludenn verterett 3 daler, 10 stuvers.

Somma lateris 52 daler, 17 stuvers.

[19] Item, noch Johan ten Nover betalt dat die burgemeisteren dar verdruncken
hebbett als sie jungst hervor kersmiss wroge unnd prove deden. Noch ahn andere
tidenn brandewin mett Osthoff unnd anderen na luth hebbende quitunge met numero
29 tho findenn .. daler, 8 stuvers.

Noch ahn Jorrien Kistemacher betalt 4 vime biers, welche Johan Robers ...ninck
unnd Gert van Linge dar als sie ahn unse porthe die towbrugge ..maket,
tosamen [gat]

Noch hebbe ich den rentmeister *Johan*man betalt ein halven ahem wins ... unse
heren burgemeisteren aff... .. dess Stifftz Munster verehret hebben halven
ahem wins na luth hebbender *quitunge* mett numero 30 tho finden [gat]

Item, noch hebbe ich Jorrien betalt als wij lest un...gen datt heur tho
... .. twe dane unnd ahn Naber fane gehaltt, makett die dre [gat]

Noch hebbe ich meister Henrich Rolevinck betalt wath hie die stadt dat gehele jar
van gemackten iserwerrick tot behueff der stadt, luth sine rechenunge mett numero
31 finden, betalt, 3 daler, 7 1/2 stuver.

Item, noch hebben die heren burgemeisteren den stadtbullen²² ahn mij bestadett
desen winter, anno 1603, vor 3 daler
und eine koheweide.

Item, noch hebbe ich in stadtsachen dit hele jar ahn pappir verbrucket vor 18 stuvers.
Noch hebbe ich ingeholden vor die rechenschup tho ingrossiren einen richsdaler,
facit 17 stuvers.

Somma lateris 29 daler, 23 1/2 stuver.

[20] Noch hebbe ich uth befell der burgemeisteren den bokedrucker van Deventer
gegeven einen richsdaler, warfur sie die burgemeisteren almenachen fur vernyt hefft,
mackt 1 daler, 17 stuvers.

Item, noch hebbe ich Frederick Schumacher betalt ein verdell punt kerssen, welche
Derrick Vaeck up den kersschenbrant betalt gehalt hefft, kost 1 1/2 stuver.

Noch hebbe ich den rentmeister Johanman betaltt drei kanne wins, welche
burgemeisters in dess rentmeisters huiss .. als siech dar uth wollenn hallen, ...
und die *rentmeister* unnd Johan die Rode geschreven hefft ahn Albertt
tho Lochem, macktt die drei 1 daler.

... .. des rentmeisters quitantie numero 32 tho finden.

Item, noch hebbe ich Kallenkamp betaltt *enen* richsdaler, welche die borgemeisters

²¹ 26 december

²² De stadsstier (bolle = stier), vgl. het toponiem Bollenhoek op oude kaarten.

em noch schuldich was vannwegenn sin wachtmeistersampt, macket 1 daler.

Somma lateris 4 daler, 14 1/2 stuver.

Somma ... alles uthgegeven unnd bewesen geldes in titt miner rechenunge
belopt in alles: twehondert unnd viffunndnegentich daler, viffunndtwintich stuver,
halven stuver. 295 daler, 24 1/2 stuver.

Somma a.. alles datt eine tegen dat ander affgetagen²³ befindet sich na richtiger
calculation datt mij die stad schuldich bliff: negenundtwintich daler, acht stivers
minus ein ort. Gescheitt die rechenschup twe dage vor Hellige Drekonninge anno
1603.

[21] [was getekend:]

Reynt Wij....

Vyth Schomaker.

Berent Moiderman.

Johan then Nover.

Jorrien Kistemacker

Berent Kaelencamp

Gerridt Kappers

Jorrien van Eyll

Jan Roebers

Jost Sluther

Harmen van Eiberge

Weilen Govertt Bartolomeus mangell ahn sin handt hefft, und dit mahell selbst nitt
schriuen kan, hebbe ich Herman van Wullen up sin begerent ditt unterschreven,
[w.g.] Herman van Wullen.

²³ afgetrokken